FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 190 Hau. 36

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 190 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Ambroise Village — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Telesphore Bouvier — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify ages at which contracted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, reckoned in order of visitation. / Famille, comptée suivant l'ordre des visites.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro cadastral, si dans un canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in "cotton mill", "flour mill", "woollen mill", "sash and door factory", "shoe factory", etc. / Mentionner où la personne est employée comme ouvrier dans une "filature de coton", une "filature de laine", une "fonderie", une "planinerie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (ou métiers) différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week, month or year. / Taux de paie par heure lorsque employés à la semaine, au mois ou à l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons 15 years of age or over at College or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
		Rochette Eugenie	St Ambroise	F	fille	S	Janvier	1896	15				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	Oui	Oui	Fr. & A.				
1	53	Durand Alexandrine	—	F	Chef	V	Oct	1867	43				Franc.	Cana.	Catho.	Couturiere	1 6 8 6	Non	Oui	Non		50		60		150			1100	45	36.00		Oui	Oui	Fr.				
		Anna Marie	—	F	Fille	S	Mai	1898	12				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														200	14	6.50	12	Oui	Oui	Fr.				
		Alice	—	F	fille	S	Août	1900	10				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														200	18	6.50	10	Oui	Oui	Fr.				
		Alexandre	—	M	fils	S	Dec	1903	7				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	15	Oui	Oui	Fr.				
X	57	Brunelle Adelaïna	—	F	chef	V	Juillet	1857	53				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.				
		Cora	—	F	fille	S	Sept	1894	21				Franc.	Cana.	Catho.	Couturiere		Non	Oui	Non		48		60		100			125	11	2.60		Oui	Oui	Fr.				
		Rosanna	—	F	fille	S	Mars	1891	20				Franc.	Cana.	Catho.	Couturiere		Non	Oui	Non		48		60		150			150	12	2.60		Oui	Oui	Fr.				
52	55	Bedard Joseph	—	M	chef	V	Mai	1845	66				Franc.	Cana.	Catho.	Cultivateur	2 3-12	Oui	Non	Non		52				600							Oui	Oui	Fr.				
		Duchesneau Marie	—	F	Femme	M	Juillet	1853	58				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Non	Fr.				
53	56	Bedard Jean Baptiste	—	M	Chef	V	Avril	1838	93				Franc.	Cana.	Catho.	Menuisier																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Bedard Felix	—	M	Chef	M	Août	1832	78				Franc.	Cana.	Catho.	Cultivateur		Oui	Non	Non		52				700							Oui	Oui	Fr.				
		Louise	—	F	épouse	M	Mars	1847	64				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.				
54	57	Marceau Georgiana	—	F	chef	V	Août	1852	29				Franc.	Cana.	Catho.	Couturiere	2 1 0 & 6	Oui	Non	Non						150							Oui	Oui	Fr.				
55	58	Durand Joseph Edouard	—	M	chef	M	Fev	1860	51				Franc.	Cana.	Catho.	Cultivateur	Bonsecours	Oui	Non	Non		52				500			1000	51	16.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Eugenie	—	F	epouse	M	Juillet	1860	50				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Peggie	—	M	fils	S	Juillet	1882	28				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Arthur	—	M	fils	S	Juillet	1888	22				Franc.	Cana.	Catho.	Cultivateur	Bonsecours	Non	Oui	Non		52	26	60	40	200	100		2000	22	30.00		Oui	Oui	Fr. & A.				16 ans
		Albert	—	M	fils	S	Mai	1892	19				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	11	Oui	Oui	Fr. & A.				
		Emesa	—	F	fille	S	Sept	1894	16				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	10	Oui	Oui	Fr. & A.				
		Edouard	—	M	fils	S	Juin	1896	14				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	10	Non	Non	Fr.				
		Antoinette	—	F	fille	M	Mai	1906	5				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																								
56	59	Genest Denis	—	M	Chef	V	Fev	1837	74				Franc.	Cana.	Catho.	Macon	1-0-0	Oui	Non	Non		30				700			200	24	4.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Rose	—	F	epouse	V	Oct	1840	70				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														100	39	10.40		Oui	Oui	Fr.				
		Armand	—	M	petit fils	Ng	Juin	1897	13				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														400	13	10.40	10	Oui	Oui	Fr.				
		Milaire	—	M	petit fils	Ng	Janvier	1899	12				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														400	12	10.40	10	Oui	Oui	Fr.				
57	60	L'Heureux Philomène	—	F	Chef	V	Juin	1839	71				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Gertrude	—	F	fille	S	Janvier	1870	41				Franc.	Cana.	Catho.	Institutrice	9 1-2 - 11	Non	Non	Oui		42				60								Oui	Oui	Fr. & A.				
58	61	Gailly Emile	—	M	Chef	V	Oct	1866	24				Franc.	Cana.	Catho.	Menuisier	1 6 83	Non	Oui	Non	Montrejeau	50		60		600			1000	24	15.00		Non	Oui	Fr. & A.				
58	62	Renaud Jules	—	M	chef	V	Fev	1873	38				Franc.	Cana.	Catho.	Boulanger		Oui	Non	Oui		52				700			200	38	5.00								
		Josephine	—	F	epouse	M	Juin	1868	42				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.				
		Anclais Leonie	—	F	pensionnaire	S	Mai	1882	19				Franc.	Cana.	Catho.	Couturiere	1 6 86	Non	Oui	Non		46		60		200							Oui	Oui	Fr.				
		Bezard Ubald	—	M	pensionnaire	S	Juillet	1888	22				Franc.	Cana.	Catho.	Serrurier	2	Non	Oui	Non		52		60		300							Oui	Oui	Fr.				
59	63	Millet Elzias	—	M	chef	V	Janvier	1848	63				Franc.	Cana.	Catho.	Arpenteur		Oui	Non	Oui		52											Oui	Oui	Fr. & A.				
		Emelie	—	F	epouse	M	Janvier	1878	63				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Non	Non	Fr.				
		Arthur	—	M	fils	S	Août	1880	30				Franc.	Cana.	Catho.	Jardinier				W		30		60		600							Oui	Oui	Fr.				
60	64	Genest Stanislas	—	M	Chef	M	Dec	1857	51				Franc.	Cana.	Catho.	Journalier		Non	Oui	Non		44		60		300			200	33	5.00		Non	Non	Fr.				
		Rose	—	F	epouse	M	Fev	1856	55				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														190	55	10.40		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Clarilda	—	F	fille	S	Juin	1892	18				Franc.	Cana.	Catho.	Clarilda		Non	Oui	Non		52		60		125			360	18	10.40		Oui	Oui	Fr.				
61	65	Lefrance Gerard	—	M	Chef	V	Fev	1857	52				Franc.	Cana.	Catho.	Contrôleur	3-6-66	Non	Oui	Non		52		42		1200			5000	52	80.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Emelie	—	F	epouse	M	Avril	1856	55				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Lepiegne Josephine	—	F	Soeur	S	Juin	1853	57				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Lefrance Emelia	—	F	fille	S	Sept	1895	15				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																	10	Oui	Oui	Fr.				
62	66	Boucle Joseph	—	M	Chef	V	Fev	1848	62				Franc.	Cana.	Catho.	Facteur de Pianos	2 - 2 - 24	Non	Oui	Non		52		60		300			1200	60	23.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Estelle	—	F	epouse	M	Fev	1857	56				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														500	56	6.00		Oui	Oui	Fr.				
		Marie Louise	—	F	fille	S	Mars	1888	23				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														100	23	5.20		Oui	Oui	Fr.				
62	67	Lecheneau Alphonse	—	M	Chef	M	Novembre	1888	23				Franc.	Cana.	Catho.	Menuisier		Non	Oui	Non		52		60		600			1200	23	20.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		Albertine	—	F	epouse	M	Dec	1891	20				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun														288	23	5.20		Oui	Oui	Fr.				
62	68	Bonie Albert	—	M	Chef	V	Mai	1852	29				Franc.	Cana.	Catho.	Charron		Oui	Non	Oui		52				500			2000	29	31.00		Oui	Oui	Fr. & A.				
		marianne	—	F	epouse	M	Oct	1856	24				Franc.	Cana.	Catho.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.				